

SULTÂNÎYEGÂH FASLÎ

منتخبات

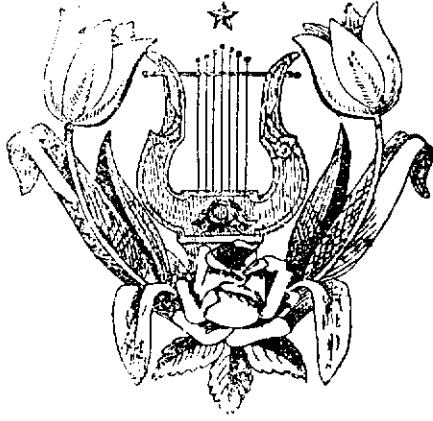
سلطانی یکاه فصلی

معلم اسماعیل حق بک طرفندن آلمشدر

فصل نومروسی

۳۰

SULTÂNÎYEGÂH FASLÎ



No = 1

قضائی زاده

شاملی اسکندر

CHAMLI ISQUÉNDER

استانبول : بائزیدده مالیه قارشوسنده نومرو (۱۸)

تلفون نومروسی استانبول : ۱۸۳۶



Bayazid. Vis à Vis. De malié - No 1g

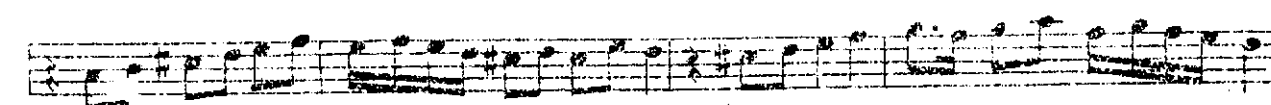
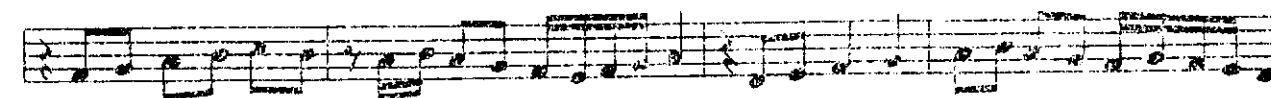
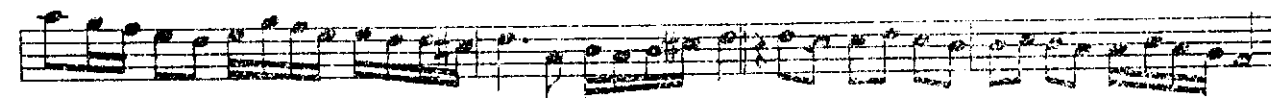
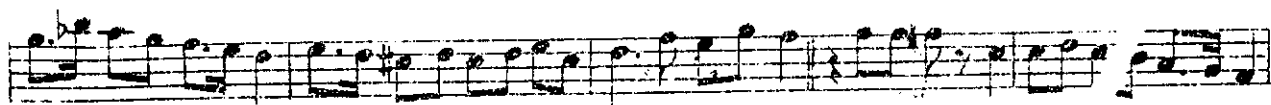
STAMBOL

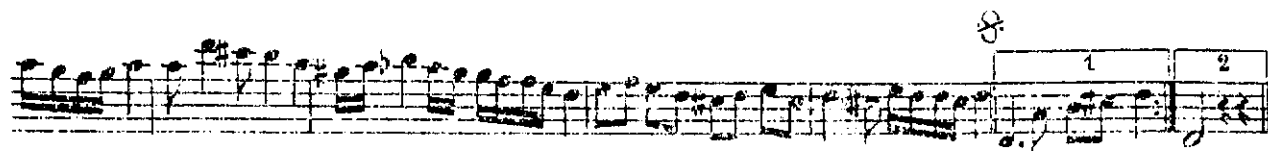
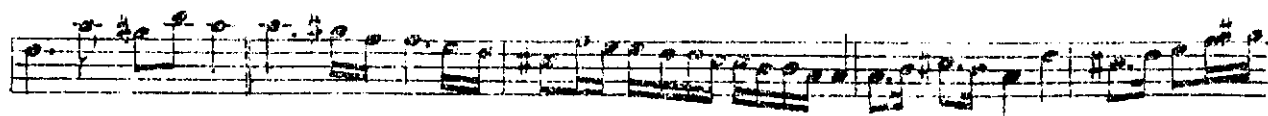
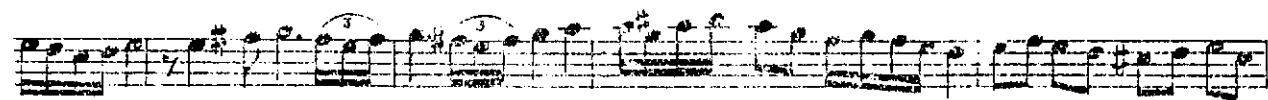
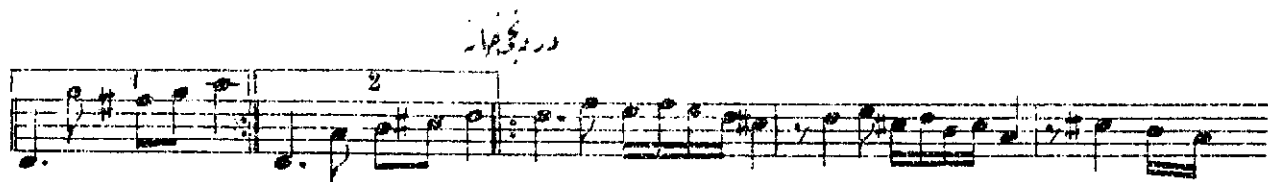
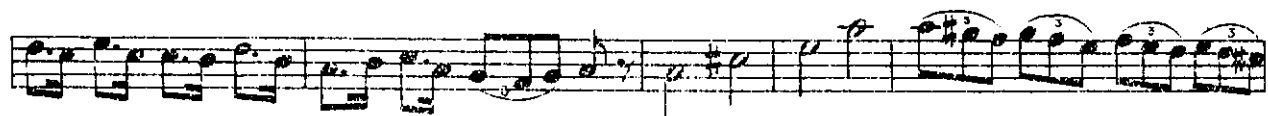
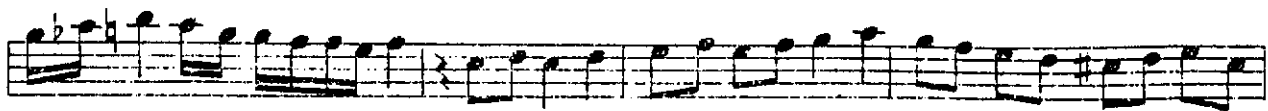
 

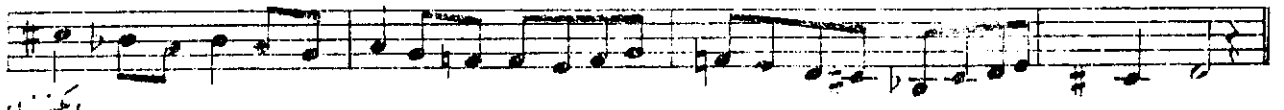
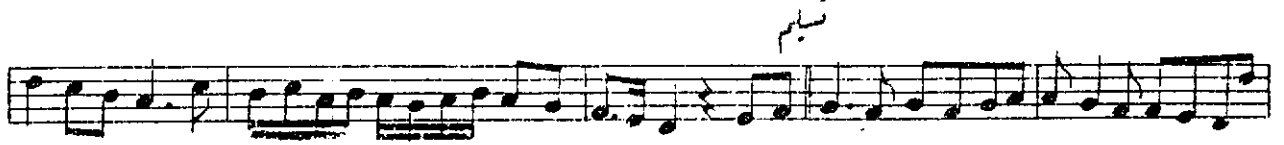
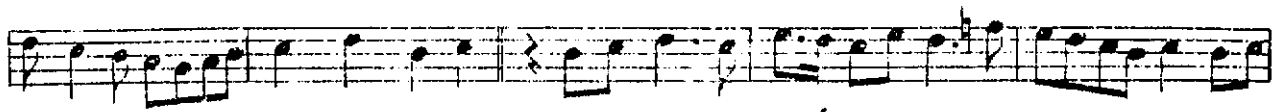
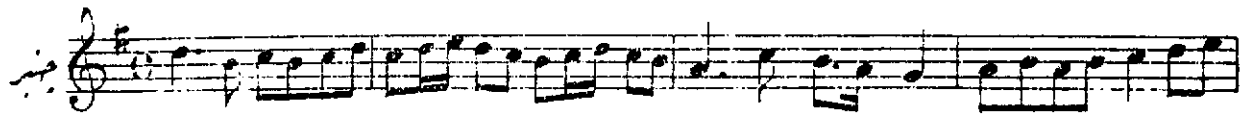
قانونی ماہر عارف بک مرھومک سلطان یکتا ہیروی

۱

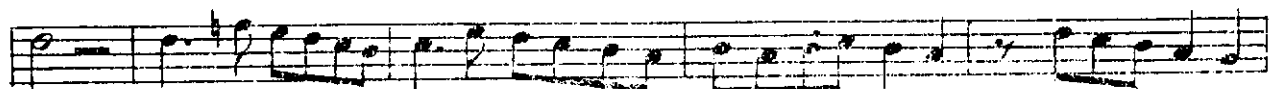
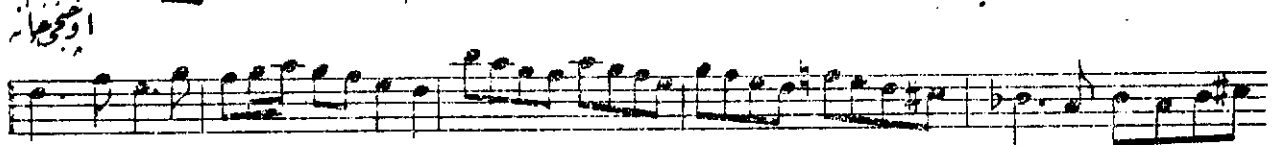
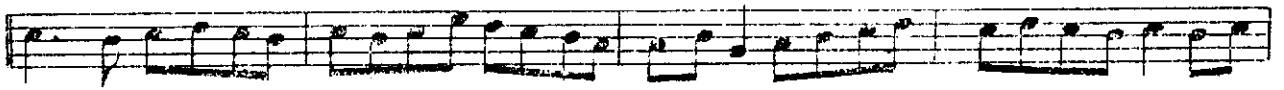
برغزانی
خفیف



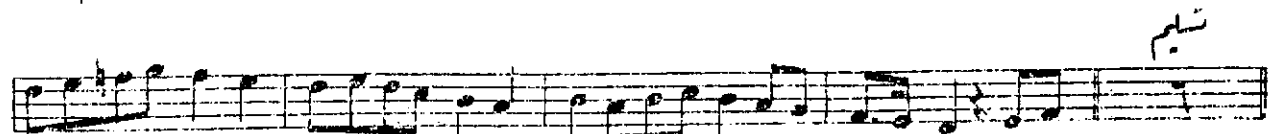
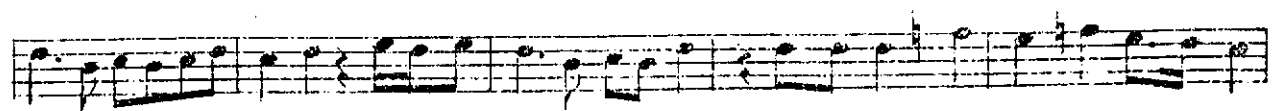
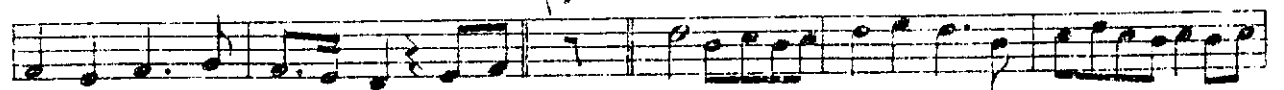




اينجافا



در درخشانه نسبم

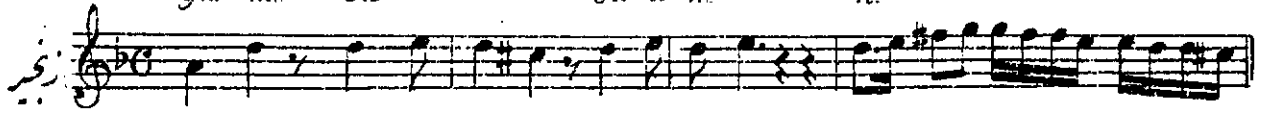


سلطانی بکاه برنجی بته ده ده آفندینک

۴

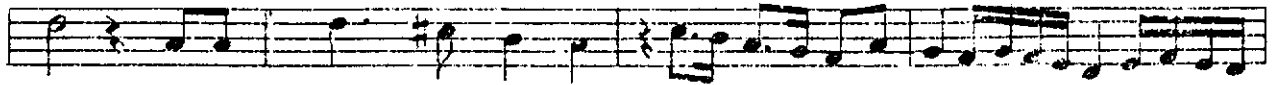
یار می سا
yar mi sa

نی لی می
sa li mi



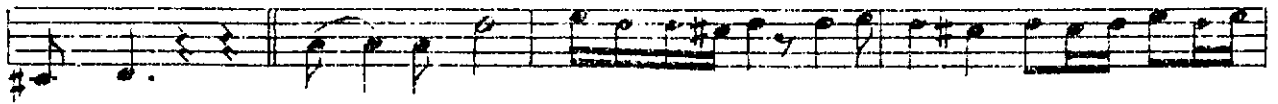
نه می
ne xi mi

می نو
mi nu



یار نه ما
yar xi ma

مان ن
n man

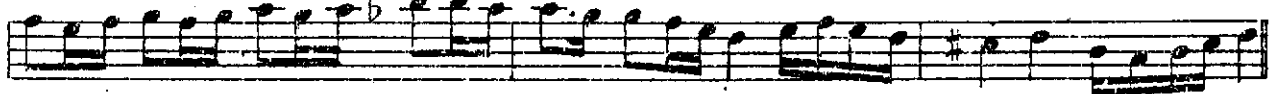


کود
gaur

موش
much

در
dur

ساز
"M."



نغم

یا نیم جا
dja nin ya

له لال
le lel

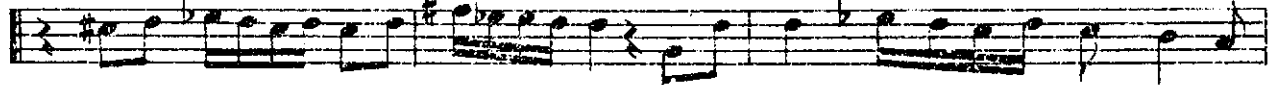
لی یه
li ye

له لال
le lel

له لال
le lel

له لال
le lel

له لال
le lel



لال

lel

لی

li

ته

te

در

re

لال

lel

له

le

له

le

له

le

له

le

له

le

له

le

له

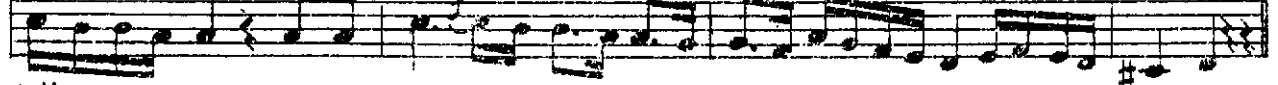
le

له

le

له

le



ساز

ya

می

mi

ه

h

میش

mi

ری

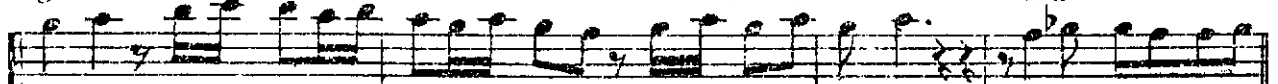
ri

بوی

bou

بوی

bou



عاجور

r ajou a

دا

da

دا

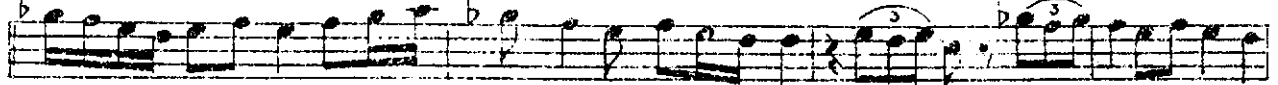
da

دا

da

له

le



تی

ti

له

le

ی

y

شه

sh

ای

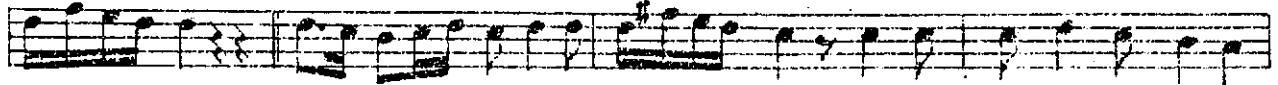
ai

چی

chi

لی

li



ها ر سازه جا نه تا سی
 ha "M." ja na te si
 ای دی ای سی ای
 it di ye si i
 ظا ن آره نغمه ر
 a ti xa "Coda"
 ۸

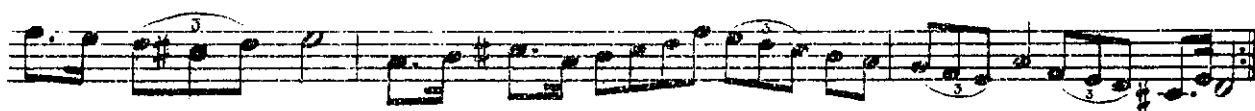
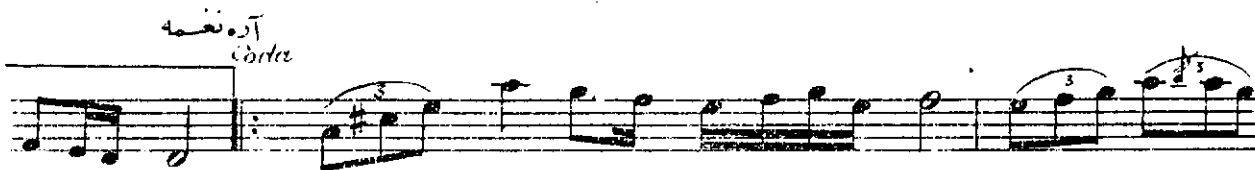
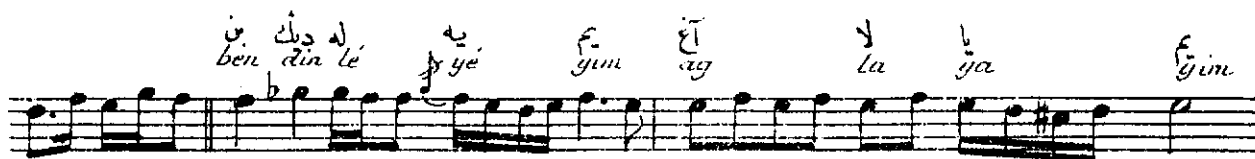
سرطان فی بکاء مرفی . آسانگی سہ . عید الفطر مبارک

هه شن کم ده دی سون فی زنی سا آد
 hé shén kǎ dé dì sūn fī zēnī sā ād
 ال سا خه نی سون سون دی دیه گون شن نه
 al sa xē nī sūn sūn dì dīe guōn shén nē

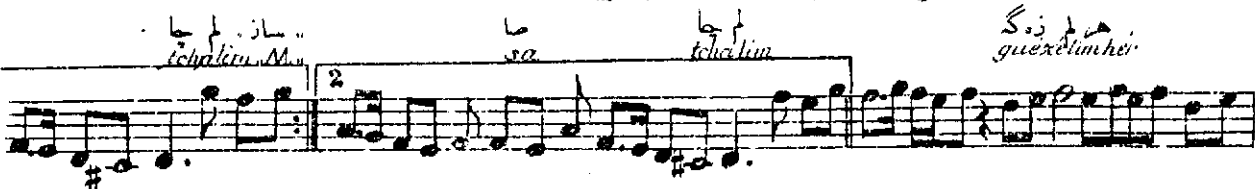
یه سون حال له سون ساز له
 yē sūn hāl lē sūn sāz lē

ش سر ی فی دا سک سه لی سا ساز له
 shū sū yī fī dā sē sāz lē

له ساز له بن میان له دیك له یه یه
 lē sāz lē bēn miān lē dīk lē yē yē



سویانی بکاه سرفی کل سوطیار دایر بهما قدینک



قُط فِی دَا کُط
ta ra fi kout

بِی قَا صِه یِ
bi sa fa yi

بُو

لَا لِمِ
la lin



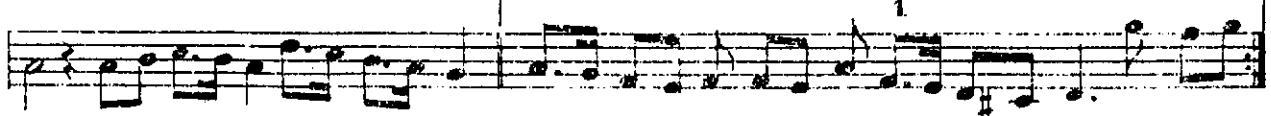
یِ بِر کِی یِ
ye ni bin xes

عَا بِلَا قُو
ka ta ra ba

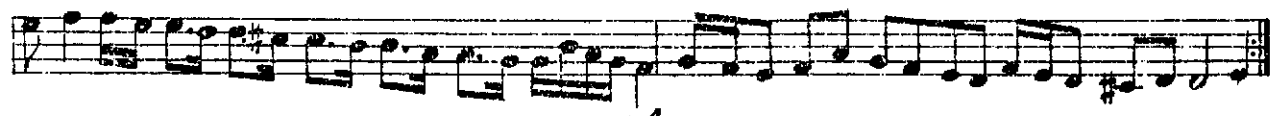
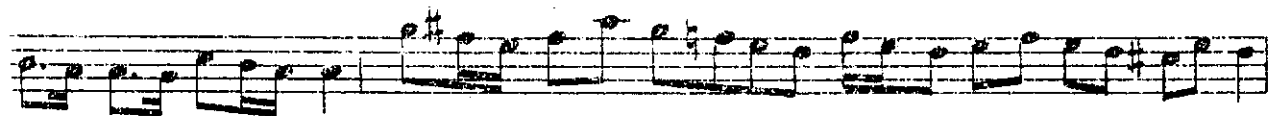
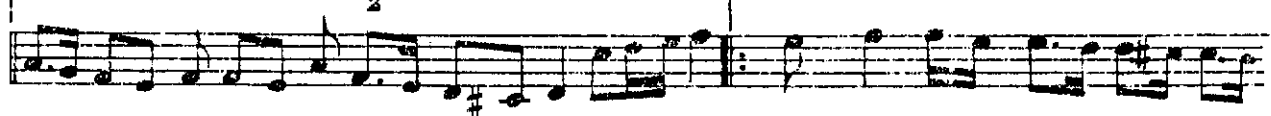


نَدِ یِ لَه
le mi ne yol

سَا زِ لِمِ جَا
sa zi li mi ja



آرَه نَغْمَه سَا زِ لِمِ جَا
Aré Négme sa zi li mi ja Coda



کَل سُو طِبَارَه دِه

آل سَا زِ گِی

کَل آ رَ اَ مِ سَه

کَل سُو طِبَارَه دِه هَاک کِدَر دَه دِه لِم	آل سَا زِ گِی سِه سُو یِ بَکَم شِه دِه مِکَل
اَو لِم فَو شِدِه . بَیْدِ بَر رَه کَل صَا هِلِم	هَل سُو یِ بَکَم شِه فِی سُو رَا لِم سِکَل
کَرِه لِم هَل طَرَفِی قُطِب صَفَا یِ بُو لِم	بِه دِی کَل بَی مِ آغَدِ یِ بَکَم کِی زِ لِمِ بُو یِ
یِ بَر زَوَق دَر طَبْعَالِه بُو لِم جَا لِم	نَفَرَات
کِی دِلِم اَو یِ بَر فِی کَرِه اِی رُو ج رَوَا	سِه سُو یِ بَکَم شِه نَالِه لِم لِه سِکَا عَا د
اَو رَا دِه اَو لِم سُو نِ آدَم دَفْعَا فِی مَزَا	مُزَا شِی دُور کِی بَکَم شِه مِی دِه جَا رَا یِ
اَو لِم بَر هَو کِنَا رَنَدِه سِکَل بِنَا	بِه دِی کَل بَی مِ آغَدِ یِ بَکَم هَل بُو یِ
بُو رَا دِه دُور مِی لِم کَل کُورَه لِم کَل فَا مِ لِم	نَفَرَات

کَل آ رَ اَ مِ سَه بِلِ اَو لِم سِه بَی قَا ر
کَل آ رَ اَ مِ سَه دِه اِی رِشک بَر هَا
جَا نِه نَا بَر اِی دِی بَا سِ اِتْظَا ر
کَل آ رَ اَ مِ سَه سَنَدِه اِی رِشک بَر هَا
سَنَدِه اِی رُو ج بَکَم کَل سَا د
سَنَدِه لِم فِی مِ بَر هَا
مَقْدِم تَا زِ کَل کُورَه کُورَه جَوَا
کَل آ رَ اَ مِ سَه دِه اِی رِشک بَر هَا

سید علی احمد بیک

بارانده اویله بارانسه

سلطان بیکه شرفی

۱۱

از دان تا یا
ya ra dan ya

می ت را یا له ی
y le ya ra t mi

ش زل کو که لی ده لک
ch qui gu zel li he de

ساز. فی. می. M.
sa ni. M.

نه گو ی
y gu xe

ش لک فیه ی ش
ch mi fe le

ساز. M.
guar me mi ch le

لله ی بو
y le

فی. می. 1
si ni

فی. می. 2
si ni

ساز. M.
ba ki

شین یو
shin yo

او له حه ی قی
ou moa ha le ci

ل دور دور اش
l du ru yon ich

ته
te

فی. می. 4
be ni

آه نغمه

1 2

کهنه سی

بارانده اویله بارانسه که کو رنکده چنی
کورمه سده شیم فک ای کوزه لم بود سنی
باقی ک برفی سنک اولدیر یوراشنه بنی
سوزمه اندا کون اولدومه او کوزل کوزلرینی

تر ایس مک سو
sev mek is terدی په بر
bir pe ri rouhنوم کوی دی سا
sa ri guanyrum

هر

هر

مان زده

se man

مان

Ma

Ma

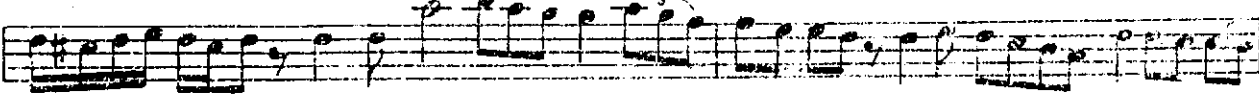
آه بیل میم گوت
ah bil niem gut

نهی له تی

ney le

ti

heim

بی فامه
bi ve fa heim

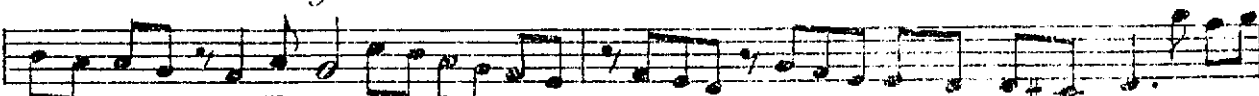
بی

بی

مان

man

man

قال
kal bi mi tes

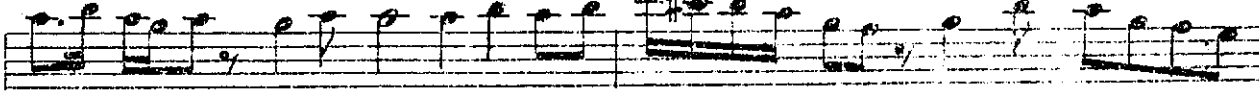
ای

ai

dus

dus

dus

یاق
yak

دی

di

au

au

chou

chou

chou

chou

chou

chou

chou

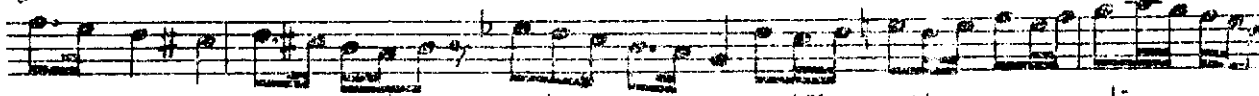
chou

chou

chou

chou

chou



بی

bi

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

han

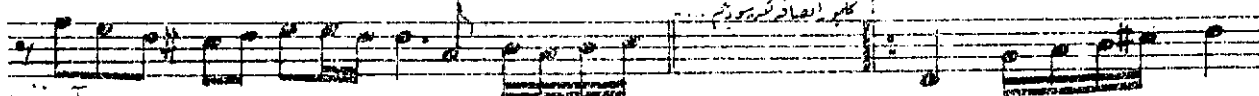
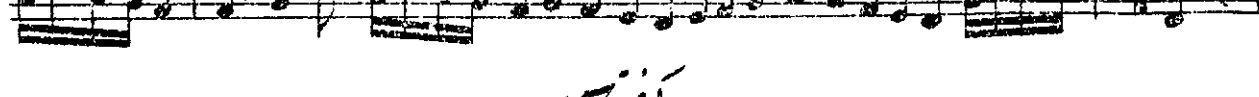
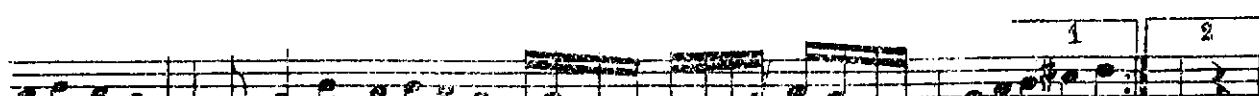
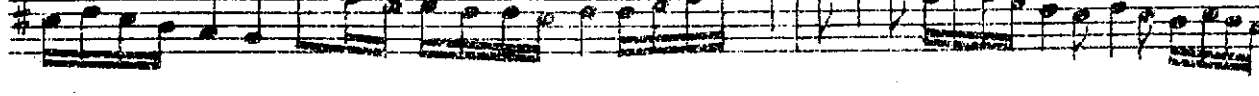
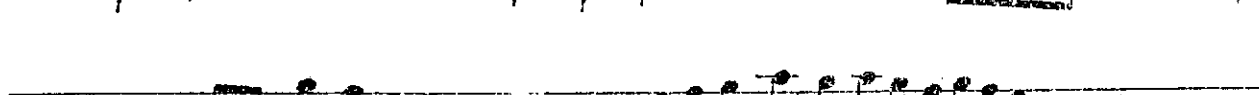
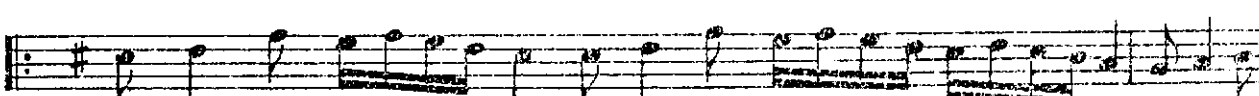
han

han

han

han

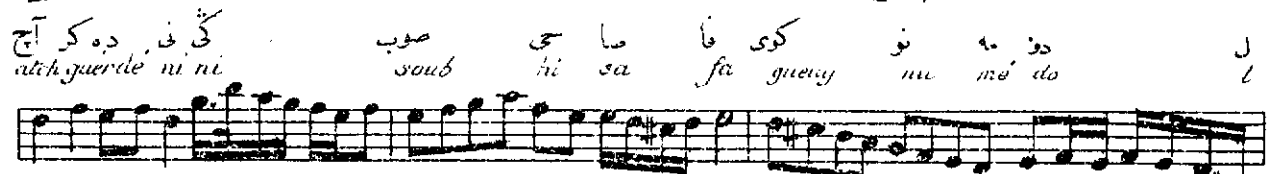
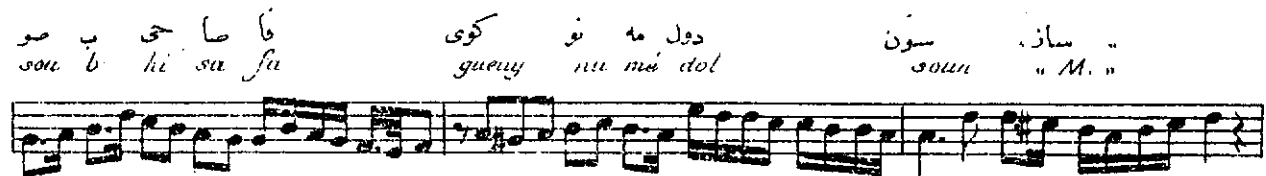
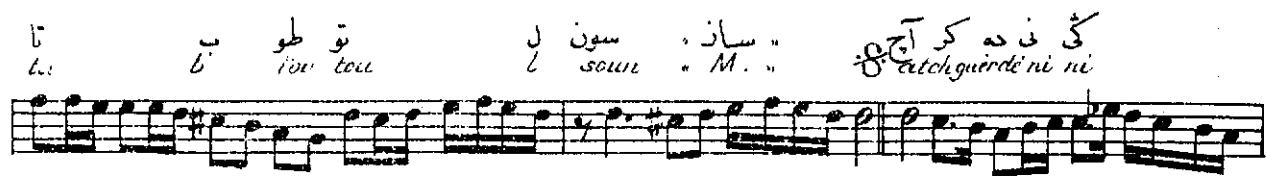
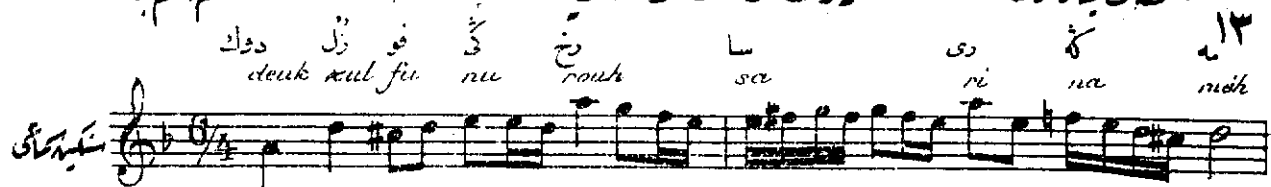
han

آره نمیه
Coda

کفنه سی

سومک ایست بربری رضای کوکلم هر زمان آه یلم که نیدیم هم بی وفا هم بی مات
نهی نیاید و بیاق دی او استوب جلا ف کهور انصافه نکه سو یلم فاده جواف

سلفانی بکا شرفی دون زلفی رفساریه معلم کاظم بیک



کفده می

دون زلفی رفساریه
آج کر دگیج صفا کوکلمه دوسون
بهر ده او خوشسوده بنوده از دانه محبت
بر بوی کونک بوی شبک نامی طربولون

سلفانی بکانه زنی

آکده فجه کونری

کلانی علفانی بکانه

۱۵

رت خس ری له کون چن که جه دی آک
 ret ri has ret le tolein gun an dik gja gun

بور لو او وان وی تقرات ساز دن رین ده له رت
 bor lo o van u lon yor M. den rin de le ret

کوی گوی هی لا ای نوم گوی
 guoy guoy hi la ai num guoy

تال دک له ده یا باق ساز دن رین
 tal dek le de ya baq M. den rin

تقراته دن رین یه لی جس جس
 tqrata den rin ye li jis jis

آره نقشه قراره
 Arah Nakshe Qarar

کفنه سی

آکده فجه کونری مرستم در پنده
 آکده فجه کونری مرستم در پنده

دیرانه و لیور کوکلم ادهی که رنده
 دیرانه و لیور کوکلم ادهی که رنده

باده باره لدهی ان علفی برنده
 باده باره لدهی ان علفی برنده

ایضا
 ایضا

جیدوبه باقیه باد و علفه کجه مرستم
 جیدوبه باقیه باد و علفه کجه مرستم

نسیم ایدیر کجه بکانه رومی برسام
 نسیم ایدیر کجه بکانه رومی برسام

کجا ری و کونه قدسه قربانک او برسام
 کجا ری و کونه قدسه قربانک او برسام

دیرانه و لیور
 دیرانه و لیور

ملای بکاه سرفی با یوسدی کونس

۱۶

علم اسامی بکاه

با یوسدی کونس

ملای بکاه سرفی

کون

دی

شیم

یور

تی

با

نیش

نیش

قال

بی

می

ماهی

زون

ای

دی

یور

یور

یا

بی

قال

بر

کی

مان

ساز

نیک

نیک

حش

تا

ای

هیدج

ران

کی

دی

یور

ساز

ای

شوق

لار

سو

نو

یور

کن

دال

غا

لا

رین

قوی

نون

ده

ساز

نقرات

ده

ساز

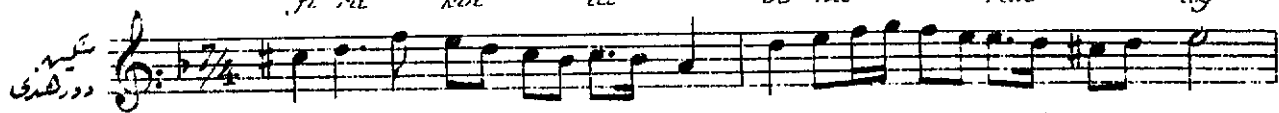
آره نغمه

آره نغمه

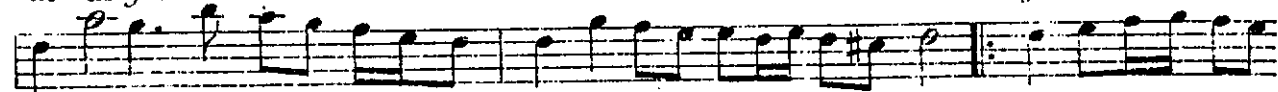
کفشی

ایوسدی کونس فلهی محزون و دایه یور
 صدانکه فلهی مان غسه همچوان کید یور
 صدانکه ایوسدی کونس دانه لرن قوبنده
 نقرات
 ایوسدی کونس فلهی محزون و دایه یور

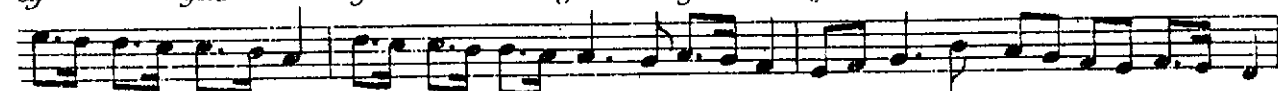
آه فی کاک با به پرم آه
ay fi ru kân lû bé hu pîm



کول دی لا شز دار مه اول دی زوم کو تولا دی
ia di gul chîr me sar ol di zûm kû tûla di



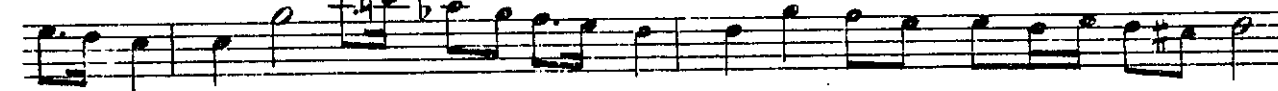
ای غون مه کون جو یی ده یکه
ay gon me kê kûn ju yî de yêk



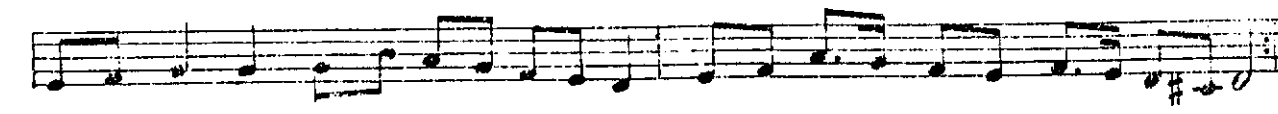
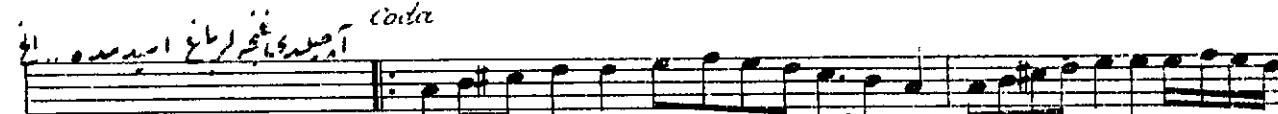
یه بار اول دو آم کون بو ما تا شی سحران
yê bar ol du am kûn bu ma ta shî sâhrân



دن دل یاز له پور سار مه اول دی
den dî lî yâz lê pûr me sar ol di



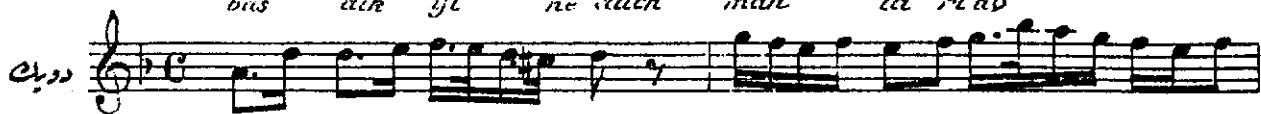
آه قهقهه



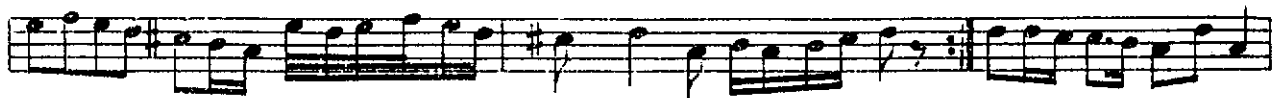
کشفی

فراقطربارم آغندی کشفه مزار اولدی
بکون آمانساغنه قرازل دل پر سار اولدی
کون زوم ایغجه لک کوره جوی ره کریه یار اولدی
آه صیدی غمجه لر باغ ابدمه به یار اولدی

غور دی لا مان دوش نه یی دق باص
la ri av mar ne duch yi dik bus



دو عه دی اول خار "ساز" من نیت
har ol dou a dou min nit di hu cha



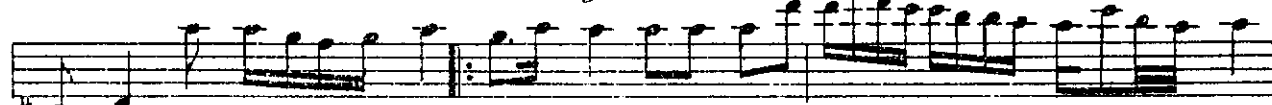
ن ن ی زا غا دی تی نه زو کو نك
n mi ti riga xa noun guokuné



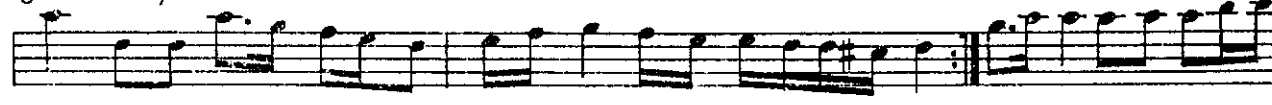
اول خار دو نك دو آ دو نه زو کو زا غا دی تی
har ol dou a dou noun guokuné ti riga xa



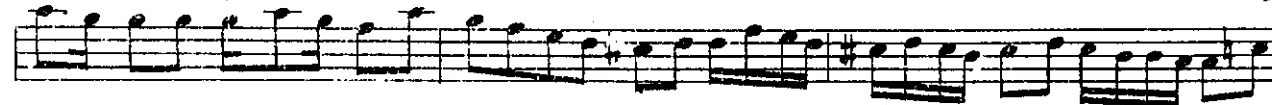
من "ساز" ت ایت زول نو ده یی تو بو دی ن
min "M." té yi dé nu xoul it di bu tu n



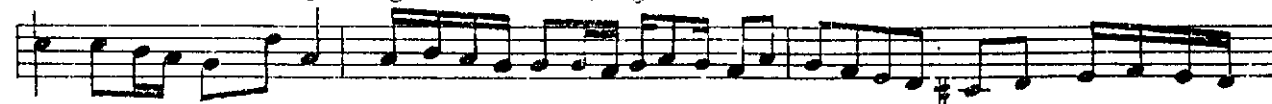
گولک ا کی ده و ا ر یام قی ده دا چ
gsouk dé qui é r va ch im da da ki gam



ای یه دی له دار هه شو دن ر ی ز
é lé di lé r den chshé da mi



ای یام قی ده ده ای یه دی له دار هه شو دن ر
im da da ki gam é lé di lé r den chshé da

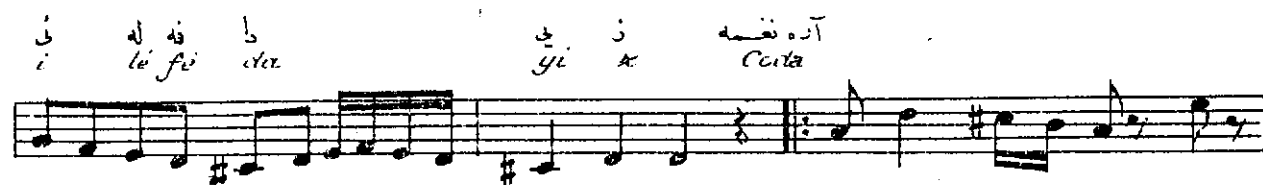
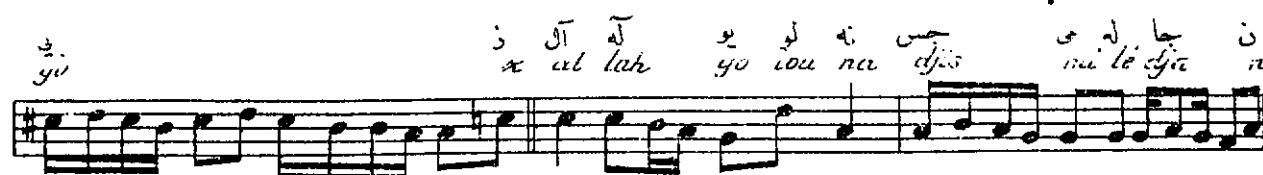


من "ساز" او داد ام دن آه یی دن ما یی دن
min "M." ou dah am den ahe yi den ma yi den

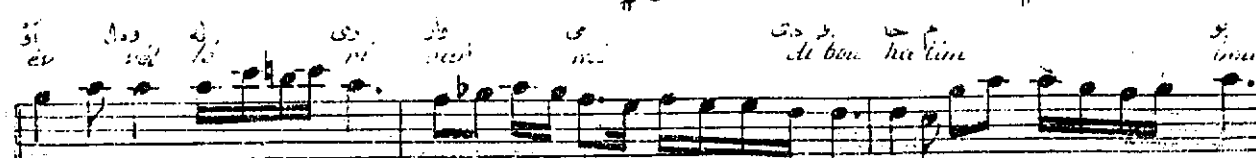
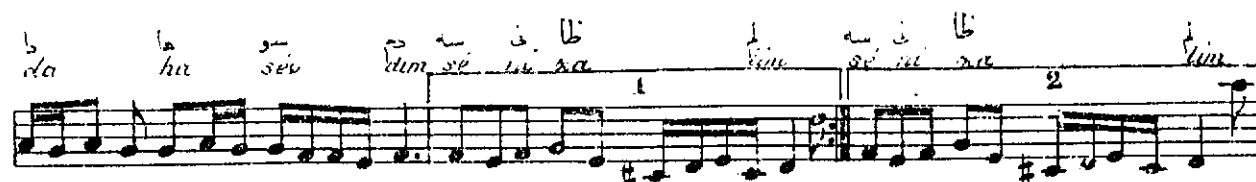
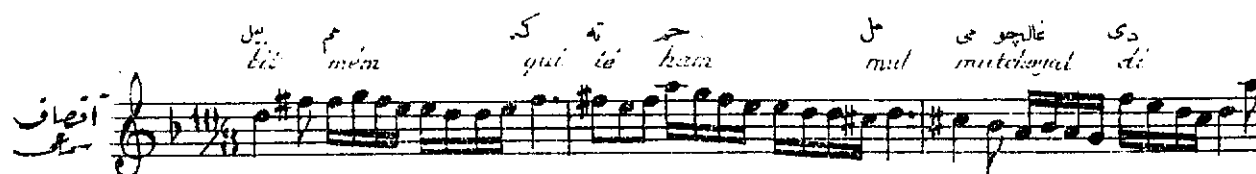


زا غا دی من
za ga di min





سرفی سطرانی بکافہ



٢٠
 me aya am sen sep me aya am aye

[illegible]


آر و انجیه
Corder

The first system of musical notation for 'The Bird Song' is written on a single staff. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. There are several slurs over groups of notes, indicating phrasing. The system ends with a double bar line.

شیخ سبطانی بیگاہ سنی سورم سوہ لی عودی سامی بکلی

سَهْ نِي سَهْ دَمِ سَهْ دَمِ لِي مَيَدِي

se ni sep dam se dam li meidi

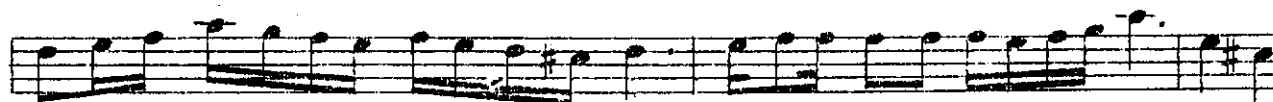
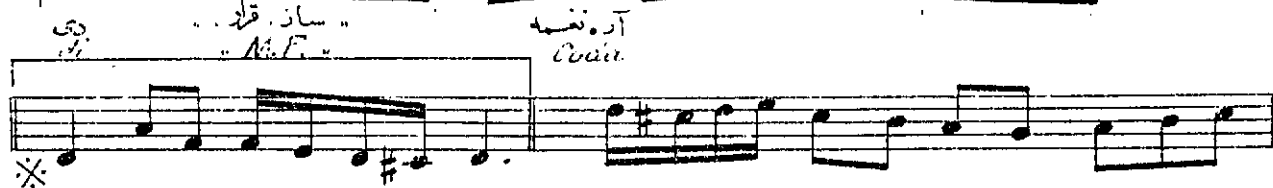
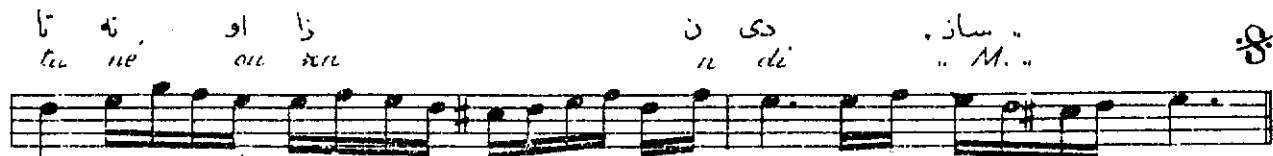
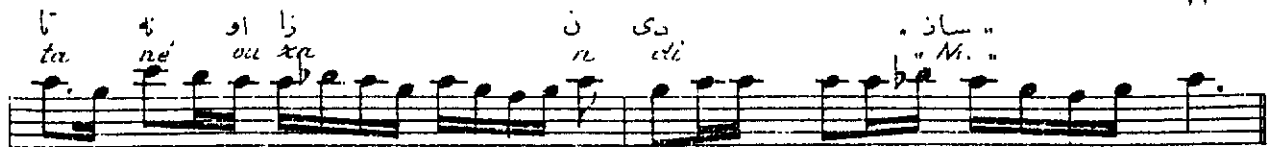


نو ن ک ن ف یل مله
Noo n. gui ni yim bil me

The first line of musical notation consists of a single staff with a key signature of one sharp (F#). The melody is written in a style that combines Western musical notation with traditional Arabic notation. The notes are mostly eighth and sixteenth notes, with some rests. The staff is divided into measures by vertical bar lines. The melody starts with a quarter note, followed by eighth notes, and ends with a double bar line. The notes are written in a way that suggests a specific rhythm, with some notes having flags or beams indicating eighth or sixteenth notes. The overall style is a blend of Western and Arabic musical notation.

[illegible]

Handwritten musical notation on a single staff, featuring various notes, rests, and a key signature change to one sharp (F#).



آغز آقها و سرفی

منم که تحمل می و بخالی نه بو حال
سرسو و بد که دهاسو دم شی خلام
اولری وار مندی بو کوکلم بو یولم
سرسو و بد که دهاسو دم شی خلام

آقها و سرفی

غلامه د و دن طالع ناسا زیم اربا ندی
ایند فکر یه شریخ ستمکارم او تان ندی
آندی قوتی یو یو نمر سنا زه اوزا ندی
دل و سنا زیده ناسا سنا فاندی

آغز و ملک سرفی

ماوردی نه بشنید، جودا بندی خدا من
خارا وندی عدولک کور زید سوزان
ناید و تروا بندی خون کوکله و نه ارج
استاده خلام ایندی برده شهیدان
الرحمن امدا و ادمار زمره غرابان
اند بولنه جسم ابرجها بد خدا من

نورک آقها غی سرفی

سرسو دم سده فی بختون کیم
حکیم کوکله میا برده غی کیم به نه دهیم
ایندانه ک کوریم یا کیم برسان ایدیم
و جه منده هیو کربا سنا فشم و دقیم

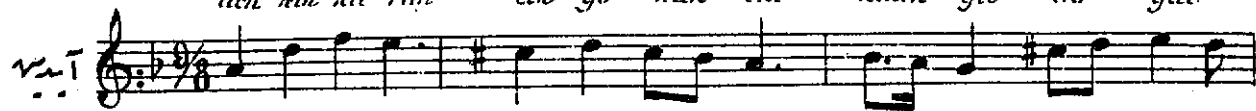
کمانی سلفونیک

عشق فراگوشه بولنده

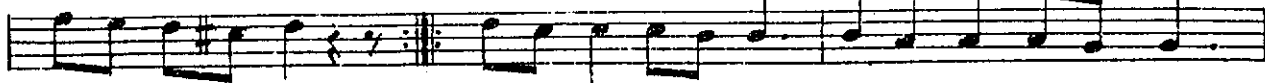
شرقی سلفانی بکاه

۲۲

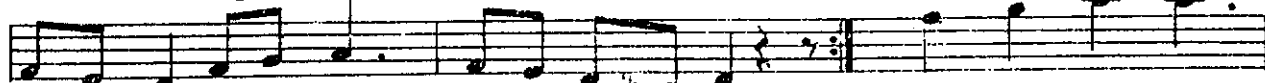
دانه قاق عشق لین یو لک قاجیل دیر یال
ach hin ka ran lek yo leun da kach gil dir yal



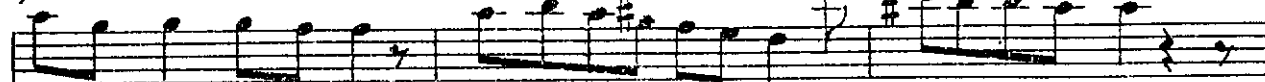
کون قالدیم یوق شوق ای یوق یول یوق یوق
kun kal dim yoh shok ai yoh yol yoh yoh



هیر راف دان نال دیم غور بت یو لول
her raf dan nal dim gour bet yo lou



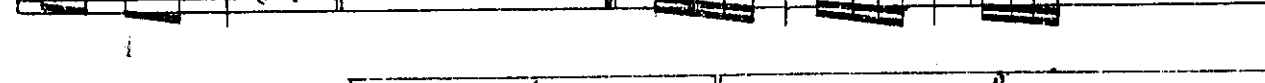
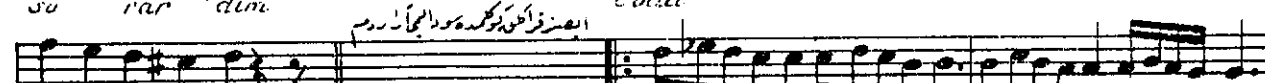
چک او زون مش واز ما دیم یوق راند دیم
jek ou zoun mesh va za ma dim yoh rand dim



عوم ران سا باح شش سز دیر یوق دیر یوق لار دان
eum ran sa bach shesh sez dir yoh dir yoh lar dan



صو ران دیم نقرانه آردنقه Coda
su ran dim naqranah ardenqeh Coda

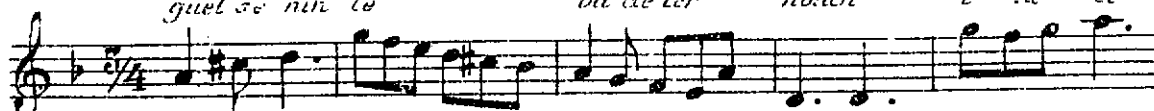


عوری سامی بکاه

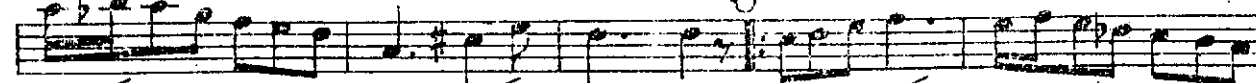
کمانی سلفانی بکاه

شرقی سلفانی بکاه

لی ده ای نوش لرد ده با له نک سه کل
li de ai nouch lard de ba leh nek seh kel



ای ده لین سون دا با
ai de lin son da ba



دوب کی ده بی لی ده کی کی ده لین
dub ki de bi li de ki ki de lin



12

ku... vana bu ma ma... ol ma dir ri

ma li... ma lim... O'aku

سنگ سنانی بکاد بوکلزارک یه برنوبرهاری سطور و اهرام افندیان

10

bou gul xa rin yi ne bir nev be ha ri

be ha ri "ساز" M. de hi

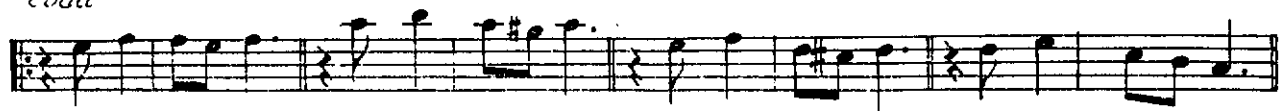
ni in ti xar it di he xa ri

ni in ti xar it di he xa ri

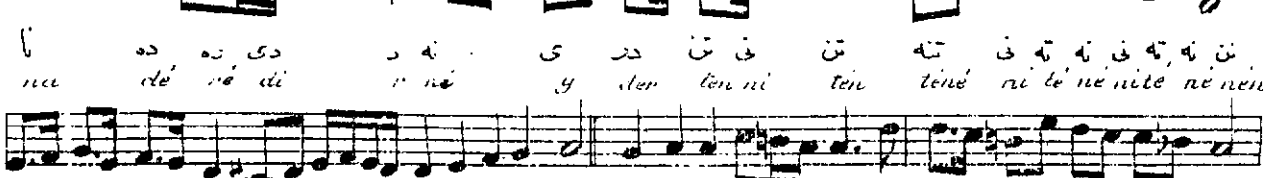
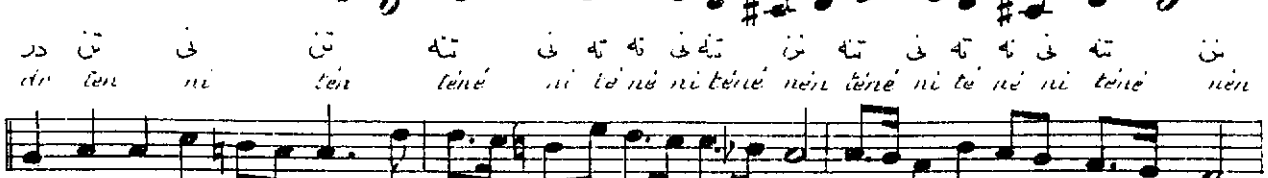
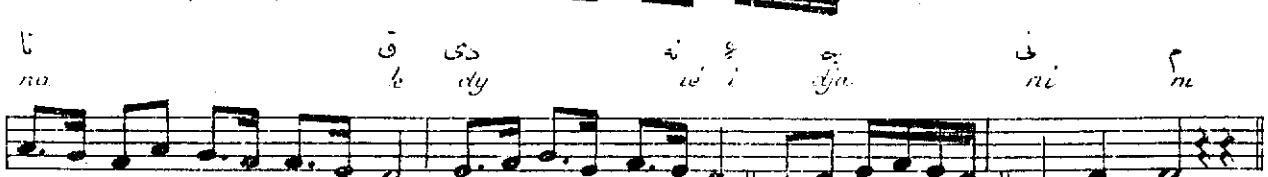
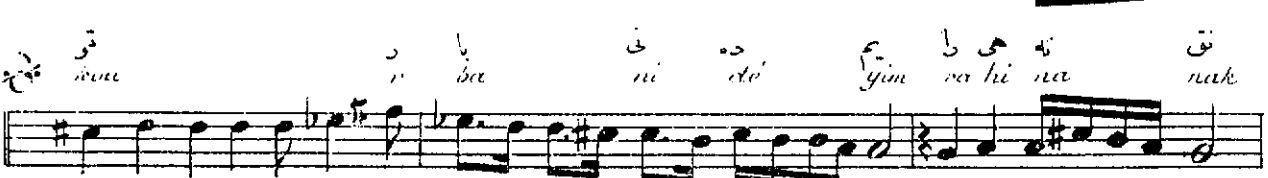
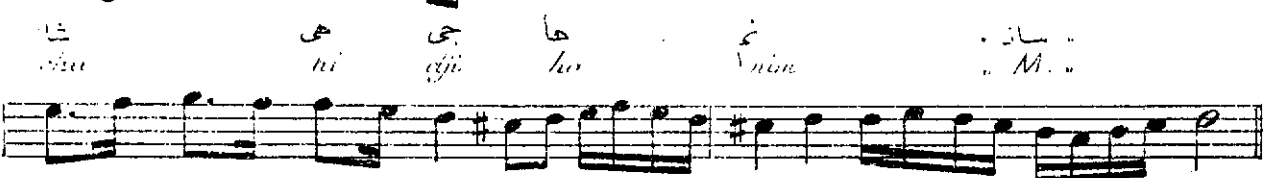
ساز M. de mi bech ri fi ya ri gul i xa



آره غمه
Coda



دده افنديك سولطاني بكاه سماعي



ی آ فی نه دو آج فی دو نهن نی تنه فی نه نهن نا ده ره دره
 y a fi ne du ach fi du nen ni tene nen na de re dr

اف دل ری حات با خ زی رو
 mih ri dil ej rou xi se ba hat

رو خی با حات ای نه یا سون ش
 rou xi se ba hat ja yana i ri ch sun

ت فیر فی شه قق آق یه تهر
 tik che bi fi r hat ach rou zen e y e t e r

آ دل ری می آ فی نه دو آج قق ر فی شه قق
 a dil ri mi a fi ne du ach q q r fi she q q

ح با خ زی رو حات با خ زی رو
 hat ba xi ze rou hat ba xi ze rou

بور وک سمعی

شادمانی و دل و دلی و راه جهانم
 فریادیده و کم رانده نقدیه جهانم
 در نهانی نهانی نهانی نهانی نهانی
 تنهانی نهانی نهانی نهانی نهانی
 دل سنده کوزم سنده اندر سنده دلم
 کل طاه الامان

فریادیده و کم رانده نقدیه جهانم

بور وک سمعی

افره اسم فایده و دهنده بری طاعت
 آج روزه کای مهر دل فروز صباست
 کل کل عوده بازم کل کل عوده سازم
 نه نهانی نه نهانی نه نهانی نه نهانی
 آج روزه کای مهر دل فروز صباست
 با یانه ابریشون یه آینه سب فرقت
 آج روزه کای مهر دل فروز صباست

والس شرفی

کل شکله باره بر نوسه ایدلم
 سمد آاده کیدوب بر نوسه
 دهنه رام اول در نهانی
 سمد آاده کیدوب بر نوسه

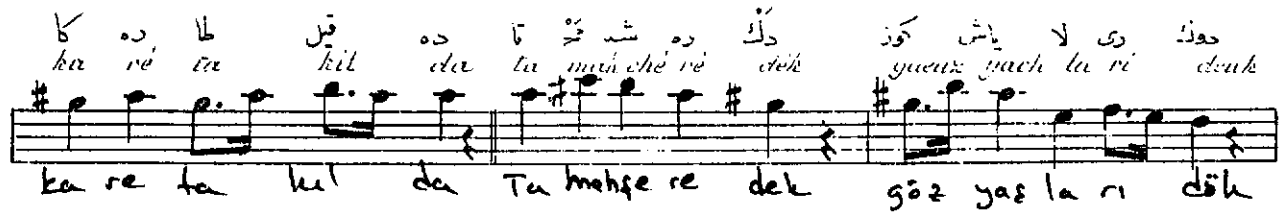
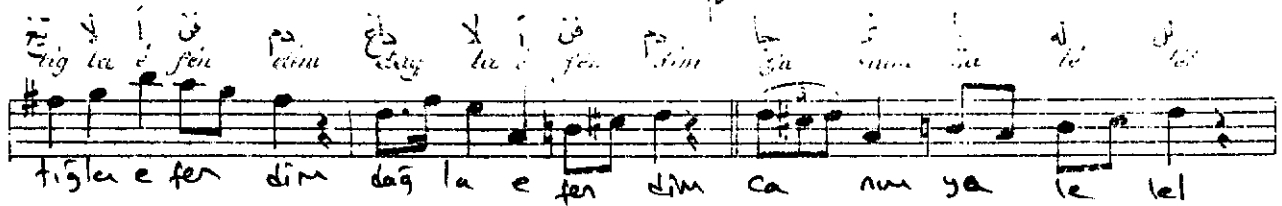
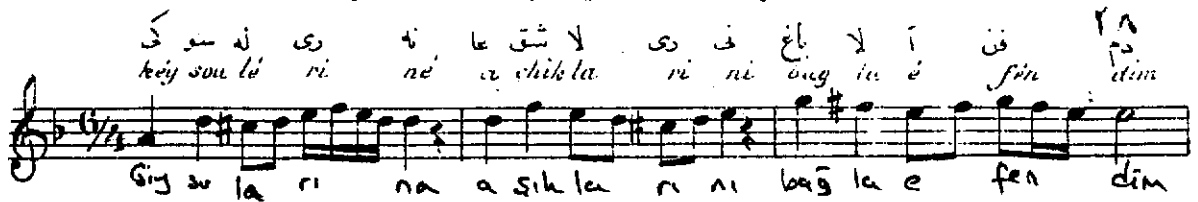
آیدیه

عشق فراگنده فوج بیدار کز فالدم
 راننده بود و رنوی بود و فخر فخر نه بوالدم
 غرقت بود و یک آواز و فخر و آرا بام نور و دلم
 ابرشته فراگنده کوه سوره ای راز دم

چورجه

بر کزارک به بر نوبطاری
 رهبر انتظارا بندی هزاری
 دم شریف بار کلمه اری
 بونوبه چشمه دارا بید و هزاری
 نزارک آوزره کور دم عتانی
 نقد بایسته وقت و زمانه
 خبر دار ایدم بنده طانی
 بوسه دم بر مسارا بندی هزاری

کتاب فی صلیحی بکات سلطانہ بنکا ہور وٹ سماجی



کیسور یہ عاشقِ ربی باغِ افسدیم . غمِ شیری جک بڑی ^{۵۸} طیفہ افسدیم باغِ افسدیم
جانم یاد دلِ دلِ دلِ بکا طیفہ افسدیم باغِ افسدیم
دیوانہ لوی بر زلفِ سیاہ کھا ^{۵۹} طیفہ افسدیم باغِ افسدیم

جواب انكرايك سوطاني بكاه سار سماعي

۲۹



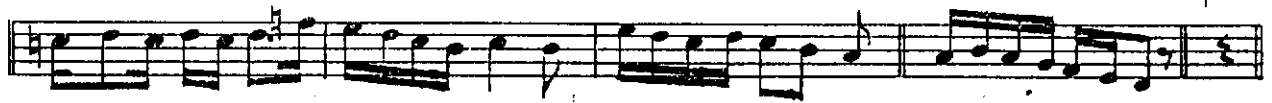
نسبم



انجمنه



نسبم



انجمنه



نسبم



در رنجانه



نسبم

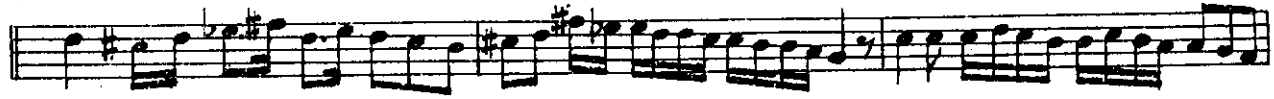


ما جی عارف بکے سلطان بکھارے عیسیٰ

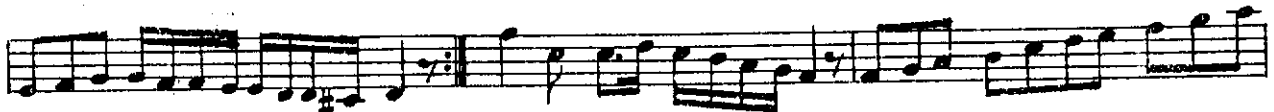
۲۰



نہیں



اچھی



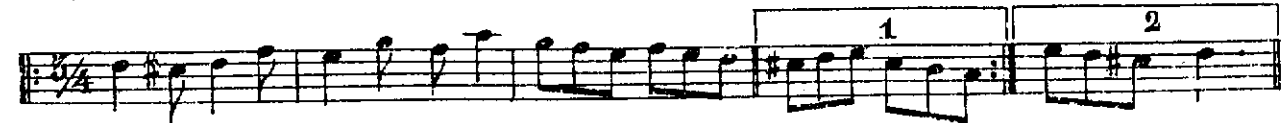
اچھی



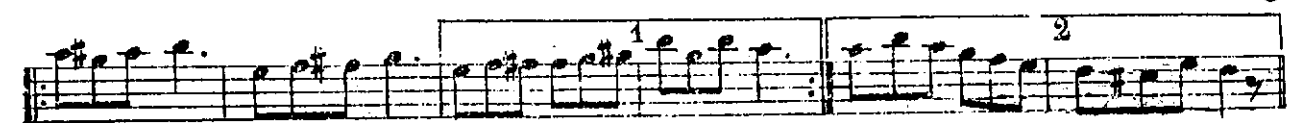
۸



در دیکھ

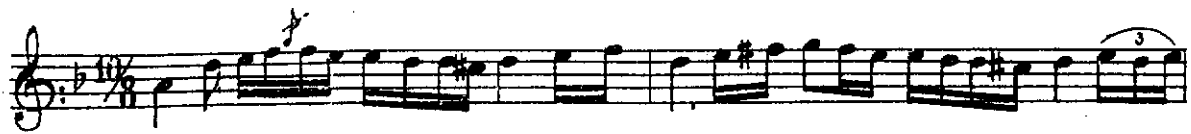


۸



رائف بلك سلطانى بكا ه سارمى

۲۱



نیمبر



اینگیز



ایموجنا



در دنجی



نسیم

سینغاره

ارمغیانه نسیم

درمغیانه نسیم

سلطانی یکاه فصلی

قانونی حاجی عارف بك مرحوم	سلطانی یکاه پیشروی	پیشرو	صفحه
چوبانکرا بك	»	»	۱
دده افندی	»	»	۲
»	یار مثالکی نه زمین	بسته برنجی	۴
»	خان وداز	بسته ایکنجی	۵
»	نهان ایندم سنی سینه مده	اغری سمعی	۶
سنطوری ادهم افندی	کلر آچیش بلبل اولمش	شرق	۷
بین افندی	آل ساریکی سن	»	۸
»	کل شو طیاره ابله	»	۹
سلانیکلی احمد بك	یارادان اوپله یاراتمش	»	۱۱
کافی مصطفی بك	سومك ایستر بر پری	»	۱۲
معلم کاظم بك	دوگ زلفکی رخساریکه	»	۱۳
کافی مصطفی بك	قلم نه اوزکین سنی آکدم	»	۱۴
»	آکدغه چکن کونلری	»	۱۵
معلم اسماعیل حق بك	باتیور شیمدی کونش	»	۱۶
ایساق وارون افندی	فراقکه بهارم	»	۱۷
معلم کاظم بك	باصدق نه دشمنلری	»	۱۸
سلانیکلی احمد بك	بیلمکه تحملی چوغالدی	»	۱۹
عودی سامی بك	سنی سودم سوملی	»	۲۰
»	خوابیده اولان	»	۲۱
کافی مصطفی بك	عشق قراکلی بولنده	»	۲۲
عودی سامی	کل سنکه باده لر نوش	»	۲۳
سنطوری ادهم افندی	بوکلزارک نه بر نوبهاری	»	۲۴
دده افندی	ساز سمعی	ساز سمعی	۲۵
زکائی زاده احمد افندی	»	»	۲۶
کافی مصطفی بك	کیسولر نه عاشق لریگی	یوروک سمعی	۲۸
چوبانکرا بك	ساز سمعی	ساز سمعی	۲۹
حاجی عارف بك	»	»	۳۰
رائف بك	»	»	۳۱
کافی مصطفی بك	»	»	۳۲

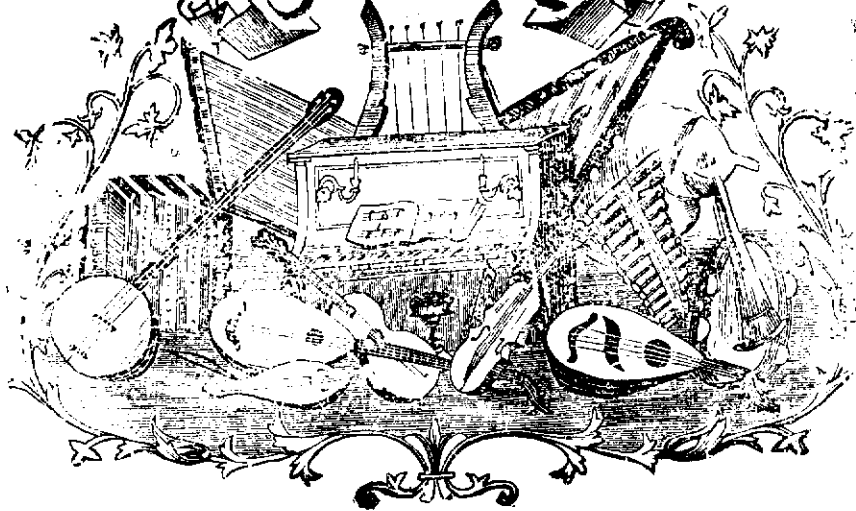
کمنچه جی حسن فهمی بك طرفندن ترتیب وتصحیح ایدلمشدر

شمدی به قدر نشر اولسان سوزناک ، نهانود ، عشاق ، قرجنار ، کردلی حجازکار ، حجاز ، مزام ، حسینی ، صبا ، ماهور ، عجم عشیران ، شت عربان ، یکاه ، فرخناک ، عجم کردی ، طاهر بوسهک ، بسته نکار ، راست ، مخیر ، اصفهان ، سوزدل ، کوچکجه ، شوق افزا ، فرخزا ، مستار ، دوکاه ، اوج ، شهنازه ، سلطانی یکاه ، حسینی عشیران فصلرندن ماعدا بوسهک ، عجم بوسهک ، سگاه ، نیشابورک ، نکریز ، حصار بوسهک ، نواز ، دلکش حاوران ، اوج آرا ، بیاتی عربان ، طرزجدید ، مراق فصلری دردست طمندر .

بسته کار شهر بین افندی که کیانندن برنجی ، ایکنجی ، اوچنجی ، دردنجی ، بشنجی ، آلتنجی ، یدنجی و سکزنجی جزو لری نشر اولمشدر . دیگر لری که دخی بیدری نشری مقرردر .

هر بوطه لردن بردفنه سنده یوزغروشه قدر مایماتده بولنان محترم مشتریریمه برخدمت مفتخره اولتی اوزره یوزده اون بش نزیلان اجرا ایدیلور .

مغازده



آرژو ایدیلر تلفونلره بخاره ایدیلر
Notre téléphone est libre
à la conversion

تلفون نوسوخی استانبول : ۱۸۳۶
Stamboul téléphone
N. 1836

افاده

۱ — مغازده من محترم مشتریلرندن کوردیکی رغبتنه بناء بوکره اساتید معتبره نیک تألیف کرده لری اولمق اوزره هر برفصلی محتوی وسه و خطادن سالم برطرزده هر هفته منتظماً پیشرو وساز سماعیسی ، شرقی و قنطولی فورمه فورمه نشر ایتمکده در .

۲ — هر نوع ساز ایچون مقتضی تل و کریش و مختلف بوید بوش نوطه دفترلری وساز سازلوازمی مغازده مزدن اوجوز فیثانه تدارک ایدیله بیله چکی کی اعمال اولتان آلات موسیقی نیک آهنگ ، متانت و ظرافتی هرجهتله متکفل اولقله برابر محتاج تعمیر اولان هر نوع سازلرده اهن و مکمل صورنده تعمیر و هر نوع مستعمل ساز اشترا و مبادله اولنور . طلب و قوعنده مستقیم و اهل صنعت معلم و معلملر توصیه اولنور . مغازده مزد درسیخانه دخی موجود در .

۳ — محترم مشتریلریمزه برسهوات اولمق اوزره یکیدن طبع و نشر اولنه حق نوطه لرایچون آبونه اصولی احداث اولمشدر . پوسته واسطه بیله کرک طشره و کرک استانبول و جوارینه کوندیرمک اوزره هر یوز فورمه سی ۲۵۰ ، مغازده مزدن آلمق شرطله ۱۷۵ غروشدر . آرژو ایدیلر مبلغ مزبوری پیشیناً کوندیرمکله برابر موضع آدرس لری بیسلدیرملری لازمدر . آبونه اولان ذوات تام فصللردن استفاده ایدیلر جکلردر . فهرست مجاناً ویریلور .

مزمین جلدی نخبه الخان پیشرو وساز سماعیلری ۱۷۵ غروش	شویله که پوسته ایله کوندیریه جک تام فصللردن پوسته
یموشاق قابلی « « « ۱۵۰ »	اجرتی آرانلیوب هر فصلک قیمت حاضره سی اولان قرق
هر مقامدن تام برفصل ۴۰ »	غروش کوندیرلدیکی تقدیرده همان ناملرینه ارسال اولنور .
اساعیل حق بک کلیاتی هر جزوی ۴۰ »	نوطه لریمزمقدر موسیقی استادلری طرفندن بعد التصحیح
پراکنده پیشرو وساز سماعیسی ۵ »	طبع اولنقده در . فروخت ایدیلکده اولان بالجه
۵۰ فورمه برآزاده مجلده منتخبات مجموعه سی ۱۰۰ »	نوطه لرمزی محتوی فهرستمز مجاناً تقدیم ایدیلور .
اوپرت چاره سازم ۲۵ »	
بمن افندینک کلیاتی هر جزوی ۲۰ »	
یلا خاتم افندینک کلیاتی هر جزوی ۲۰ »	
منتخبات شرقی ، قنطو وسائر ۱۰۰ پاره	
طنبوری دیقی بک کلیاتی ۴۰ غروش	